

**Unsmoke : des idées pour un Canada sans fumée**

43e élection générale canadienne

Rothmans, Benson & Hedges Inc.

**UNSMOKE**

[ekraze] – verbe

« Cesser définitivement de fumer. »

Si vous ne fumez pas,  
**ne commencez pas à le faire.**

Si vous fumez,  
**cessez.**

Si vous ne cessez pas de fumer,  
**changez.**

# Le tabagisme au Canada

Aujourd'hui, plus de 4,5 millions d'adultes canadiens fument la cigarette. Cela signifie que même si vous êtes non-fumeur, il y a de fortes chances que quelqu'un que vous connaissez, que vous aimez ou avec qui vous travaillez fume.

Le tabagisme au Canada est en déclin, mais, au cours des dernières années, la cessation tabagique est au ralenti. Malgré les programmes gouvernementaux pour promouvoir l'abstinence ou la cessation, des millions de Canadiennes et de Canadiens continuent à fumer.

Ne jamais commencer à fumer et cesser de fumer sont toujours les meilleures politiques et les gouvernements au Canada devraient continuer à appuyer ces deux approches pour protéger les jeunes et la santé publique.

## Mais il existe aussi une troisième démarche.

En plus de continuer à appuyer l'abstinence et la cessation, les gouvernements devraient aussi appuyer des approches de réduction des dommages de l'usage du tabac et des produits contenant de la nicotine au Canada pour réduire les risques qu'ils posent pour les millions de fumeurs adultes et les personnes qui les aiment ainsi que pour diminuer les dommages qu'ils leur causent.

# Le chemin vers un futur sans fumée

Des percées en science peuvent maintenant offrir aux fumeurs d'âge adulte de meilleures solutions de rechange aux cigarettes pour ceux qui veulent continuer à utiliser les produits à base de tabac ou de nicotine.

Mais les politiques et les lois au Canada n'ont pas progressé au même rythme que la science et les technologies.

De nouveaux règlements sont nécessaires pour protéger les jeunes en matière de sécurité, de normes, d'attraits et d'accès aux nouvelles technologies afin d'assurer que ces solutions de rechange aux cigarettes sont uniquement accessibles aux adultes qui fument déjà.

Le gouvernement doit jouer un rôle pour aider les millions de fumeurs adultes qui ne cesseront pas de fumer à opter pour une solution de remplacement aux cigarettes tout en protégeant vigoureusement les jeunes des produits à base de nicotine.

C'est pourquoi le Canada a besoin de nouvelles idées courageuses pour un futur sans fumée.

# Unsmoke: une vision pour un Canada sans fumée

**Rothmans, Benson and Hedges Inc. est une des entreprises chefs de file de l'industrie du tabac. Et nous voulons un Canada sans fumée.**

« Nous voulons que le Canada écrase. Mais pour qu'un changement de cette envergure se produise, nous avons besoin que les décideurs politiques, les consommateurs et la société en générale jouent un rôle. »

*Peter Luongo, directeur général*

*Rothmans, Benson & Hedges Inc.*

## Si vous ne fumez pas, ne commencez pas à le faire.

Unsmoke Canada signifie *abstinence*, soit d'appuyer des politiques qui protègent les jeunes en les empêchant d'avoir accès aux produits de tabac et de nicotine.

## Si vous fumez, cessez.

Un Canada sans fumée signifie *cessation*, soit appuyer des politiques qui aident des millions de Canadiennes et de Canadiens à cesser de consommer des produits à base de tabac et de nicotine.

## Si vous ne cessez pas de fumer, changez.

Un Canada sans fumée signifie *transition*, soit appuyer des politiques de réduction des dommages qui encouragent les Canadiennes et les Canadiens qui ne cesseront pas de fumer à utiliser des solutions de rechange au lieu de continuer à fumer des cigarettes.

Les innovations en science et en technologie offrent maintenant aux gouvernements davantage d'options de politiques. Un nombre croissant de preuves scientifiques de partout dans le monde montrent que ces solutions de rechange, bien qu'elles ne soient pas sans risques, peuvent réduire de façon importante l'exposition des fumeurs aux produits chimiques toxiques qui causent des dommages à la santé.

*Pour la première fois depuis 120 ans, nous pourrions enrayer les décès et les maladies causées par la machine à rouler les cigarettes. <sup>1</sup>*

**Dr. David Abrams, NYU College of Global Public Health**

Le tabac et la nicotine ne peuvent peut-être pas être entièrement éliminés du Canada dans le futur. Mais les gouvernements peuvent prendre des mesures audacieuses pour réduire de façon importante les risques qu'ils posent à la santé des adultes qui ne cessent pas de fumer et pour empêcher les jeunes de commencer à consommer des produits à base de nicotine.

C'est ce qu'écraser veut dire.

*Dire aux consommateurs que tous les choix de produits sont aussi mauvais que la cigarette est faux et certainement aussi fatal que de dire à des populations à risque que le port du condom ne protège pas contre les ITSS. Fournir des renseignements exacts ne garantit pas qu'un problème sera résolu, mais ne pas accorder de valeur à la médecine préventive et à la qualité de l'information déforme les règles éthiques <sup>2</sup>*

**David Sweanor, professeur adjoint en droit et membre du Centre for Health Law, Policy and Ethics, Université d'Ottawa**

<sup>1</sup> Global Forum on Nicotine Asserts Urgency of Tobacco Harm Reduction, Filter Magazine, 17 juin 2019 [🔗](#)

<sup>2</sup> International Journal of Drug Policy, juin 2016.

# Recommandations

Rothmans, Benson & Hedges prend au sérieux son rôle de partenaire commercial responsable pour offrir des conseils en matière de politique publique puisque, de notre expérience, nous croyons que nous pouvons offrir de la valeur aux décideurs.

Des mesures vigoureuses doivent être prises pour protéger les jeunes. RBH appuie les mesures déterminantes pour améliorer la sécurité et les normes de qualité des technologies sans tabac, tout particulièrement le vapotage. Ces produits devraient uniquement être accessibles aux fumeurs adultes. Ainsi, nous appuyons les mesures qui auraient pour effet de réduire leur attrait auprès des jeunes.

De telles initiatives pour protéger les jeunes pourraient comprendre une augmentation des tests d'innocuité, des contenants inviolables, un étiquetage avec des avertissements, des comptes rendus réguliers, des limites quant à la promotion et des règlements pour que le marketing en matière de saveurs soit fait de façon à ne pas être attirant pour les mineurs et des mesures pour assurer que les fabricants et les détaillants se conforment à l'âge minimum imposé et qu'ils effectuent les vérifications nécessaires devraient aussi être explorées. La possibilité d'imposer des restrictions quant à la promotion, aux saveurs, aux prix et à la protection des commerces devrait être explorée.

Pour aider les adultes qui fument déjà la cigarette à faire la transition vers de meilleures solutions de rechange s'ils ne veulent pas cesser de fumer, les réformes réglementaires suivantes devraient être considérées :

## Recommandation #1 – Une meilleure définition de la catégorie des produits de vapotage

La Loi sur le tabac et les produits de vapotage réglemente les produits de vapotage différemment que les cigarettes, ce qui est approprié, car ces produits ne sont pas la même chose que des cigarettes. Cependant, l'étroite définition fédérale des produits de vapotage diffère de toutes les définitions provinciales, ce qui signifie que certains produits électroniques qui produisent un aérosol comme les vapoteuses sont réglementés comme les cigarettes. Modifier la définition des produits de vapotage pour qu'elle soit la même dans toutes les juridictions canadiennes et réglementer toute la catégorie des produits de vapotage.

*Nous avons l'occasion d'essentiellement éliminer la cigarette grâce à un changement technologique et à une sensibilisation du consommateur pour qu'il fasse un choix éclairé <sup>3</sup>*

**Brian Lee Crowley, Directeur général, Institut Macdonald-Laurier**

## Recommandation #2 – Permettre aux fumeurs d'être informés sur les effets de passer au vapotage

Santé Canada a clairement exprimé le fait que pour les fumeurs, passer au vapotage est préférable que continuer à fumer la cigarette. Cependant, la Loi sur le tabac et les produits de vapotage ne permet actuellement pas aux détaillants de produits de vapotage d'éduquer les fumeurs adultes sur les différences entre les produits de vapotage et la cigarette. La réglementation devrait permettre la communication restreinte de faits exacts et appuyés scientifiquement à propos des produits de vapotage qui démontrent aux fumeurs adultes que passer au vapotage est mieux pour la santé que continuer à fumer des cigarettes. En même temps, ces communications devraient énoncer clairement que les produits de vapotage conviennent uniquement aux adultes à la recherche d'une solution de rechange à la cigarette.

*En réalité, notre réglementation est rétrograde, car il est interdit de communiquer des messages qui pourraient aider les fumeurs à passer au vapotage et nous continuons à permettre les communications qui auront à tout le moins le même effet pour inciter les jeunes à consommer des produits de vapotage. <sup>4</sup>*

**Dr. David Hammond, CIHR-PHAC Chaires en santé publique appliquée, Université de Waterloo**

<sup>3</sup> *Preaching only abstinence doesn't work with tobacco either, Macdonald-Laurier Institute, 18 octobre 2017* [🔗](#)

<sup>4</sup> *Advertising restrictions needed to curb vaping among youth, researchers say, CBC News, 27 août 2019* [🔗](#)

### **Recommandation #3 – Réglementer la vente de produits de vapotage en ligne**

Au Canada, de nombreux produits de vapotage sont mis en vente en ligne. Actuellement, la Loi sur le tabac et les produits de vapotage interdit la vente de produits de vapotage aux personnes âgées de moins de 18 ans. La Loi sur le tabac et les produits de vapotage devrait exiger que les détaillants en ligne adoptent de bonnes pratiques commerciales, y compris la vérification de l'âge des clients par un tiers avant la vente et la vérification de l'identité au moment de la livraison.

### **Recommandation #4 – Imposer des limites raisonnables à la publicité sur les produits de vapotage**

Une des stratégies pour éviter que les jeunes adoptent les produits de vapotage est de minimiser leur exposition à la publicité sur ces produits. Par l'entremise de la Loi sur le tabac et les produits de vapotage, le gouvernement du Canada devrait imposer des limites à la publicité sur les produits de vapotage à la télévision et à la radio, en ligne et sur les affiches publicitaires. La publicité sur les produits de vapotage ne devrait pas être totalement interdite sur ces canaux, car elle peut y jouer un rôle d'éducation auprès des fumeurs adultes afin de les informer sur des solutions de rechange à la cigarette, mais des limites devraient être imposées afin que de telles publicités ne soient pas affichées à des endroits où elles pourraient être susceptibles d'être vues par les jeunes ou de façon à susciter leur intérêt.

*Les décideurs ont manqué des occasions d'utiliser les cigarettes électroniques pour atténuer les dommages causés par le tabac*<sup>5</sup>

Liam Sigaud et Steve Pociask, American Consumer Institute

### **Recommandation #5 – Considérer des mesures incitatives pour encourager les fumeurs adultes à se convertir au vapotage**

Le niveau de taxation des produits du tabac devrait être fixé pour répondre directement aux risques qu'ils représentent pour la santé afin d'encourager la consommation de produits qui sont moins dommageables.



**Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :**

Michael Westcott

Directeur des affaires gouvernementales et réglementaires

Rothmans, Benson & Hedges Inc.

[michael.westcott@rbhinc.ca](mailto:michael.westcott@rbhinc.ca)

<sup>5</sup> A Vaping Ban Will Send Smokers Back to the Pack, Wall Street Journal, 12 septembre 2019 





## The Role of Industry

It is the role of industry to be disruptors and innovators, developing smoke-free alternative products for adult smokers who are not yet ready to quit nicotine. At the same time it is the role of industry to responsibly produce, retail and market these products through means that educate existing adult smokers about their benefits, while discouraging non-smokers and most particularly youth from becoming users of nicotine.

## The Role of Government

Governments have the responsibility of developing laws and regulations that strike a critical balance. On one side, laws and regulations must protect non-smokers and non-users of nicotine from becoming addicted. On the other, they must not only educate but also encourage existing adult smokers to learn about and considering switching from cigarettes to smoke-free alternatives.

## The Role of Consumers

If you smoke cigarettes, the best choice is to quit using nicotine entirely. However, despite widespread knowledge of the serious risks of harm associated with smoking, there are still millions of adult smokers in Canada today. For those who will continue to use nicotine, they should have access to the most truthful and accurate information about the alternative nicotine products that are available. According to Health Canada, “vaping is less harmful than smoking,” and “completely replacing cigarette smoking with vaping will reduce your exposure to harmful chemicals.”<sup>1</sup>

## The Role of Society

As a community, Canadians have learned about and shared widely the knowledge that smoking is harmful and nicotine is addictive. Canadians have supported programs and policies designed to help smokers quit and educated generation after generation about the dangers of smoking. Now, we have a new role – to encourage the adult smokers in our lives, our parents, our friends, our neighbours and our co-workers to learn about all the different options available to them. At the same time, Canadians need to support policies and programs that help protect non-smokers and most specifically youth from becoming addicted to nicotine.

<sup>1</sup> *Vaping and Quitting Smoking*, Health Canada, 21 Dec 2018 [↗](#)